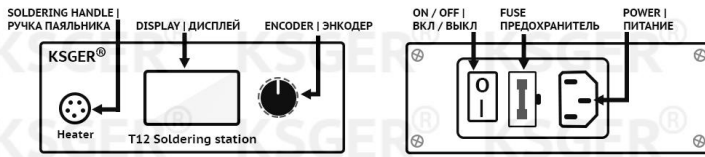
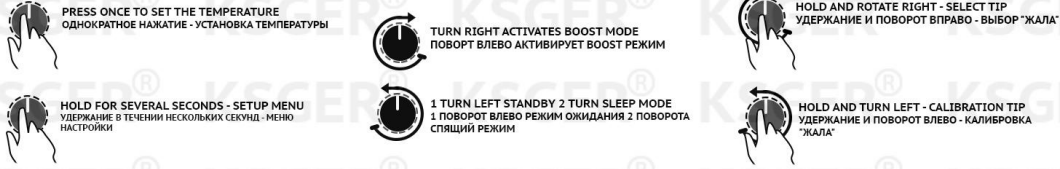


**KSGER® T12 Soldering station | T12 Паяльная станция**  
MANUAL | ИНСТРУКЦИЯ

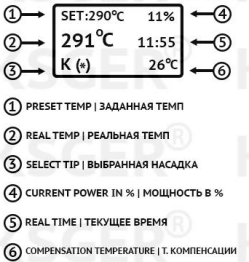


(ENG) SPECIFICATIONS | (RU) СПЕЦИФИКАЦИИ  
 TEMPERATURE STABILITY | СТАБИЛЬНОСТЬ ТЕМПЕРАТУРЫ: 5°C  
 OUTPUT POWER | ВЫХОДНАЯ МОЩНОСТЬ: 75W  
 OUTPUT TEMPERATURE | ВЫХОДНАЯ ТЕМПЕРАТУРА: 150 - 480 °C  
 DISPLAY | ДИСПЛЕЙ : 1.3 OLED  
 CONTROLLER | КОНТРОЛЛЕР: STM32 2.01 VERSION  
 HARDWARE VERSION | АППАРАТНАЯ РЕАЛИЗАЦИЯ: 2.0  
 SOFTWARE VERSION: | ПРОГРАММНАЯ РЕАЛИЗАЦИЯ: 2.09  
 CASE SIZE | РАЗМЕРЫ : W 88mm x L 150mm x H 42mm  
 CASE MATERIAL | МАТЕРИАЛ КОРПУСА: ABS

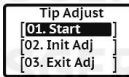
ENCODER FUNCTIONS | ФУНКЦИИ ЭНКОДЕРА



CONVENTIONAL SYMBOLS ON THE DISPLAY | УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ НА ДИСПЛЕЕ



CALIBRATION OF THE TIP | КАЛИБРОВКА НАСАДКИ



1 INSTALL THE DESIRED TIP IN THE SOLDERING IRON HANDLE, THEN IN THE "Select Tip" MENU, SELECT THE PROFILE CORRESPONDING TO THE TIP YOU SET.  
 2 GO TO THE CALIBRATION TIP MENU (PERFORMED IN THE "CALIBRATION" MENU "JAL")

УСТАНОВИТЕ В РУЧКУ ПАЙАЛЬНИКА НУЖНУЮ НАСАДКУ, ЗАТЕМ В МЕНЮ "Select Tip", ВЫБЕРИТЕ ПРОФИЛЬ СООТВЕТСТВУЮЩИЙ УСТАНОВЛЕННОЙ НАСАДКЕ.

2 ДЛЯ НАЧАЛА ПРОЦЕССА ВЫБЕРИТЕ 01. START

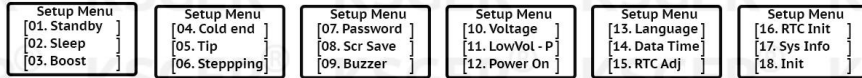


1 Adj Point - THE TEMPERATURE YOU WANT TO GET | ЗНАЧЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ, КОТОРОЕ ТРЕБУЕТСЯ  
 2 Cur Temp - THE CURRENT TEMPERATURE VALUE FROM THE BUILT-IN SENSOR | ТЕКУЩЕЕ ЗНАЧЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ ПО ВСТРОЕННОМУ ДАТЧИКУ  
 3 Real Temp - CORRECTION OF THE CURRENT TEMPERATURE VALUE (Cur Temp) | КОРРЕКТИРОВКА ТЕКУЩЕГО ЗНАЧЕНИЯ ТЕМПЕРАТУРЫ (Cur Temp)  
 4 MEASURE THE TEMPERATURE AT THE END OF THE TIP, FOR EXAMPLE WITH A TESTER. ИЗМЕРЬТЕ ТЕМПЕРАТУРУ НА КОНЦЕ НАСАДКИ, НАПРИМЕР ПРИ ПОМОЩИ ТЕСТЕРА.  
 5 TURN THE ENCODER TO SET THE MEASURED VALUE, THEN PRESS THE ENCODER ONCE TO CONFIRM THE VALUE INPUT AND GO TO THE NEXT CALIBRATION POINT  
 6 REPEAT STEPS 4 AND 5 STEP 2 MORE TIMES TO COMPLETE THE PROCESS. AFTER THE PROCESS IS OVER, YOU WILL AUTOMATICALLY RETURN TO THE MAIN SCREEN.  
 ПОВТОРИТЕ ШАГИ 4 И 5 ШАГ ЕЩЕ 2 РАЗА, ЧТО ВЫ ЗАВЕРШИТЬ ПРОЦЕСС. ПОСЛЕ ОКОНЧАНИЯ ПРОЦЕССА ВЫ АВТОМАТИЧЕСКИ ВЕРНЕТЕСЬ НА ГЛАВНЫЙ ЭКРАН.

SOME OF THE MAIN FEATURES AND FEATURES | НЕКОТОРЫЕ ИЗ ОСНОВНЫХ ФУНКЦИЙ И ОСОБЕННОСТЕЙ

AUTOMATIC SOLDERING TEMPERATURE COMPENSATION FROM -9 TO 99 (REQUIRED CALIBRATED)  
 ФУНКЦИЯ АВТОМАТИЧЕСКОЙ КОМПЕНСАЦИИ ТЕМПЕРАТУРЫ РАЙОМ ОТ -9 ДО 99 (ТРЕБУЕТСЯ КАЛИБРОВКА)  
 PID TEMPERATURE CONTROL, TEMPERATURE STABILITY ± 2 C (NO LOAD)  
 PID КОНТРОЛЬ ТЕМПЕРАТУРЫ, ТЕМПЕРАТУРНАЯ СТАБИЛЬНОСТЬ ± 2 C (БЕЗ НАГРУЗКИ)  
 CONSERVATION UP TO 5 CALIBRATED TIPS  
 СОХРАНЕНИЕ ДО 5 ОТКАЛИБРОВАННЫХ НАСАДОК  
 AUTOMATIC TRANSITION TO STANDBY MODE FROM 1 TO 60 MINUTES  
 АВТОМАТИЧЕСКИЙ ПЕРЕХОД В РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ ОТ 1 ДО 60 МИНУТ  
 AUTOMATIC TRANSITION IN SLEEP MODE FROM 1 TO 60 MINUTES  
 АВТОМАТИЧЕСКИЙ ПЕРЕХОД В СПЯЩИЙ РЕЖИМ ОТ 1 ДО 60 МИНУТ

**KSGER® T12 Soldering station | T12 Паяльная станция**  
MANUAL | ИНСТРУКЦИЯ



**01 STANDBY SETUP | РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ**  
 SHAKE SWITCHING FROM STANDBY TO OPERATING MODE, AFTER SHAKING THE HANDLE ПЕРЕХОД ИЗ РЕЖИМА ОЖИДАНИЯ В РАБОЧИЙ РЕЖИМ ПОСЛЕ ВСТРЯХИВАНИЯ РУЧКИ  
 SWITCH TRANSITION TO WAITING MODE AFTER THE END OF TIME ПЕРЕХОД В РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ ПОСЛЕ СКОНЧАНИЯ ВРЕМЕНИ  
 MANUAL MANUAL MODE РУЧНОЙ РЕЖИМ  
 TIME | ВРЕМЯ → 1 - 60 MIN TRANSITION TO WAITING MODE THROUGH ПЕРЕХОД К РЕЖИМУ ОЖИДАНИЯ ЧЕРЕЗ  
 TEMP | ТЕМПЕРАТУРА → 100 - 300 REDUCE THE TEMPERATURE TO SLOWLY TEMPERATURE ДУ  
**02 SLEEP SETUP | СПЯЩИЙ РЕЖИМ**  
 TIME | ВРЕМЯ → 0 - 60 MIN TRANSITION TO SLEEPING MODE THROUGH ПЕРЕХОД В СПЯЩИЙ РЕЖИМ ЧЕРЕЗ  
**03 BOOST SETUP |**  
 TEMP | ТЕМПЕРАТУРА → 10 - 100 INCREASE TEMPERATURE ON ПОВЫСИТЬ ТЕМПЕРАТУРУ НА  
 TIME | ВРЕМЯ → 0 - 60 MIN NUMBER OF MINUTES НА (КОЛИЧЕСТВО МИНУТ)  
**04 COLD END | КОМПЕНСАЦИЯ ТЕМП**  
 NTC DESCRIPTION  
 MSU DESCRIPTION  
 TEMP | ТЕМПЕРАТУРА → -9 - 100 TEMP VALUE IN THE ROOM ЗНАЧЕНИЕ В ПОМЕЩЕНИИ  
**05 TIP | НАСАДКИ**  
 V DISPLAY THE SELECTED TIPS IN THE SELECT TIP MENU ОТОБРАЖАТЬ НАСАДКУ В МЕНЮ SELECT TIP  
 X DO NOT DISPLAY THE SELECTED TIPS IN THE SELECT TIP MENU НЕ ОТОБРАЖАТЬ НАСАДКУ В МЕНЮ SELECT TIP

**06 TEMP STEPPING | ШАГ ТЕМП.**  
 THE VALUE WHICH THE TEMPERATURE OF THE TEMPERATURE SETTING MENU WILL CHANGE, WHEN THE ENCODER TURNS ЗНАЧЕНИЕ НА КОТОРОЕ БУДЕТ ИЗМЕНЯТЬСЯ ТЕМПЕРАТУРА В МЕНЮ УСТАНОВКИ ТЕМПЕРАТУРЫ, ПРИ ПОВОРОТЕ ЭНКОДЕРА  
**07 PASSWORD | ПАРОЛЬ**  
 SWITCH | ВКЛ/ВЫКЛ → OFF/ON ENABLE FUNCTION ВКЛЮЧИТЬ ФУНКЦИЮ  
 LOCKTIME | ВРЕМЯ → 1 - 60 MIN REQUEST PASSWORD ENTER THROUGH ТРЕБОВАТЬ ВВОД ПАРОЛЯ ЧЕРЕЗ  
 PASSWORD | ПАРОЛЬ → 8888 SET 4 DIGIT PASSWORD УСТАНОВИТЕ 4-ЗНАЧНЫЙ ПАРОЛЬ  
**08 SCR SAVER | ЗАСТАВКА**  
 SWITCH | ВКЛ/ВЫКЛ → ON/OFF INCLUDES DISPLAY SCREEN SILENT MODE / STATUS ОТОБРАЖАЕТ НА ЗАСТАВКЕ ТЕКУЩИЙ РЕЖИМ, СТАТУС  
 TIME | ВРЕМЯ → 1 - 60 MIN INCLUDE THROUGH ВКЛЮЧАТЬ ЧЕРЕЗ  
**09 BUZZER | ПИЩАЛКА**  
 TURN OFF OR ON, SOUND NOTIFICATIONS, ABOUT REACHING THE SET TEMPERATURE AND GOING TO SLEEP / SLEEP MODE ОТКЛЮЧЕНИЕ ИЛИ ВКЛЮЧЕНИЕ, ЗВУКОВЫХ УВЕДОМЛЕНИЙ, О ДОСТИЖЕНИИ УСТАНОВЛЕННОЙ ТЕМПЕРАТУРЫ И ПЕРЕХОДЕ В РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ / СНА  
**10 VOLTAGE | НАПРЯЖЕНИЕ**  
 DISPLAYING THE INPUT VOLTAGE FROM THE POWER SOURCE ОТОБРАЖЕНИЕ НА ДИСПЛЕЕ ВХОДНОГО НАПРЯЖЕНИЯ С ИСТОЧНИКА ПИТАНИЯ

**11 LowVol - P | ЗАЩИТА ОТ НИЗКОГО V**  
 PROTECTION AGAINST LOW VOLTAGE, USED FOR MODELS WITH SELF-POWERED OR USER-SUPPLIED POWER SUPPLY. ЗАЩИТА ОТ НИЗКОГО НАПРЯЖЕНИЯ, ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ДЛЯ МОДЕЛЕЙ С АВТОНОМНЫМ ПИТАНИЕМ ИЛИ ПИТАНИЕМ ОТ ИСТОЧНИКА ПИТАНИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ.  
 FUNCTION → OFF/ON ENABLE FUNCTION ВКЛЮЧИТЬ ФУНКЦИЮ  
 ALARM VOL → VALUE WARNING ABOUT LOW VOLTAGE ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О НИЗКОМ НАПРЯЖЕНИИ  
 DOWN VOL → VALUE SET MINIMUM LEVEL УСТАНОВИТЕ МИНИМАЛЬНОЕ ЗНАЧЕНИЕ  
**12 POWER ON | ПОСЛЕ ВКЛЮЧЕНИЯ**  
 RUNNING (НАЧАТЬ НАГРЕВ) → SLEEPING (ПЕРЕЙТИ В СОН) STANDBY (ОЖИДАТЬ)  
 DETERMINES STATION OPERATOR MODE AFTER DISCUSSION ОПРЕДЕЛЯЕТ РЕЖИМ РАБОТЫ СТАНЦИИ ПОСЛЕ ВКЛЮЧЕНИЯ  
**13 LANGUAGE | ЯЗЫК**  
 ENGLISH (АНГЛИЙСКИЙ) CHINESE (КИТАЙСКИЙ)  
 LANGUAGE SELECTION MENU AND INTERFACE ВЫБОР ЯЗЫКА МЕНЮ И ИНТЕРФЕЙСА  
**14 DATE TIME | ДАТА ВРЕМЯ**  
 SET THE DISPLAYED DATE AND TIME ON THE DISPLAY. (AFTER TURNING OFF THE DATE AND TIME VALUES ARE RESET, TO SAVE THEM YOU NEED A BATTERY) УСТАНОВКА ОТОБРАЖАЕМОЙ ДАТЫ И ВРЕМЕНИ НА ДИСПЛЕЕ (ПОСЛЕ ВЫКЛЮЧЕНИЯ ЗНАЧЕНИЯ ДАТЫ И ВРЕМЕНИ СБЫВАЮТСЯ, ДЛЯ ИХ СОХРАНЕНИЯ ТРЕБУЕТСЯ ЭЛЕМЕНТ ПИТАНИЯ)  
**15 RTC ADJ | КОРРЕКТ. Час. Пояса**  
 CORRECTION OF TIME, BY TIME ZONE КОРРЕКТИРОВКА ВРЕМЕНИ, ПО ЧАСОВОМУ ПОЯСУ

**16 RTC INIT | СБРОС ВРЕМЕНИ**  
 RESET DATE AND TIME SETTINGS СБРОС ДАТЫ И ВРЕМЕНИ  
**17 SYS INFO | ИНФО ОБ УСТРОЙСТВЕ**  
 INFORMATION ABOUT THE HARDWARE AND SOFTWARE IMPLEMENTATION OF THE DEVICE. ИНФОРМАЦИЯ ОБ АППАРАТНОЙ И ПРОГРАММНОЙ РЕАЛИЗАЦИИ УСТРОЙСТВА.  
**18 SYS INFO | ИНФО ОБ УСТРОЙСТВЕ**  
 INFORMATION ABOUT THE HARDWARE AND SOFTWARE IMPLEMENTATION OF THE DEVICE. ИНФОРМАЦИЯ ОБ АППАРАТНОЙ И ПРОГРАММНОЙ РЕАЛИЗАЦИИ УСТРОЙСТВА.  
**19 EXIT | ВЫХОД**